



INFORMAZIONI PERSONALI

Barbara Pozzo



Professore Ordinario di diritto privato comparato
Direttore del Dipartimento di Diritto Economia e Culture
Università degli Studi dell'Insubria

📍 Corso Vercelli 58 . 20145 Milano
☎ 031.2384300 📠 +39 36666926257
✉ barbara.pozzo@uninsubria.it
🌐 http://www4.uninsubria.it/on-line/home/rubrica/home-page-docente.html?P1_m=P000446

7/4/1964 | Nazionalità italiana

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

- Dal 2001 Professore Ordinario di diritto privato comparato della facoltà di giurisprudenza
Università degli Studi dell'Insubria
- Dal 1998 al 2001 Professore Associato di diritto privato comparato Facoltà di Giurisprudenza
Università di Milano – Bicocca
- Dal 1993 al 1998 Ricercatore Universitario di diritto privato comparato Facoltà di Scienze Politiche -
Università di Milano Statale

COORDINAMENTI CORSI
POST GRADUATE

- Dal 2013 Coordinatrice del Corso di Perfezionamento in *Fashion Law – Le problematiche giuridiche della Filiera della Moda* (Como e Milano)
- Dal 2002 al 2013 Coordinatore del Dottorato di ricerca in Diritto Comparato presso l'Università degli Studi di Milano
- Dal 2001 al 2010 Direttrice del Master in Diritto dell'Ambiente presso l'Università degli Studi di Milano
- DAL 2010 AL 2015 Coordinatrice del Corso di perfezionamento in diritto dell'ambiente presso l'Università degli Studi di Milano



ULTERIORI
ESPERIENZE
PROFESSIONALI

Membro Titolare (Titular Member) della *International Academy of Comparative Law* (IACL), Membro del Direttivo della *Società Italiana di Diritto Comparato* (SIRD), Membro del Direttivo Italiano della *Association Capitant – Amis de la Culture Juridique Française*.

Coordinatore del Corso di Laurea in Scienze della Mediazione Interlinguistica ed Interculturale.

Coordinatrice del Corso di Perfezionamento in *Fashion Law – Le problematiche giuridiche della filiera della moda* presso l'Università degli Studi dell'Insubria e l'Università degli Studi di Milano.

Direttrice dal Summer School “*Critical Topics of Environmental Law in a Comparative Law Perspective*”, in collaborazione con la University of California at Davis Law School, accreditata dall'American Bar Association.

Membro del Board della *European Review of Private Law*, pubblicata da Kluwer Law International, Amsterdam, Londra, New York.

Membro del Comitato Scientifico e del Comitato di Redazione della *Rivista Giuridica dell'Ambiente*, pubblicata da Giuffrè, Milano

Membro del Collegio dei Direttori dell'*Annuario di diritto Comparato*, pubblicato da Edizioni scientifiche italiane, Napoli.

Membro del Giurì dell'*Istituto di Autodisciplina Pubblicitaria* (IAP).

VISITING
SCHOLAR

Visiting professor presso le Università di Amburgo, Montpellier, Louisiana State University, Fordham University, University of California at Davis, McGeorge School of Law at Pacific University, William S. Boyd School of Law at Nevada University.

Relatrice a diverse conferenze internazionali, in particolare presso: Fordham University (NY), William S. Boyd School of Law at University of Nevada (Las Vegas), Pontificia Universidad do Rio do Sul (Porto Alegre - Brasile), Aix-en-Provence (Francia), Paris II (Francia), Universität Salzburg (Austria), St. John's College – Oxford (UK), Trinity College – Cambridge (UK), Universidade da Coruña (Spagna), Aarhus University (Danimarca), Umeå University (Svezia), Leuphana University Lüneburg (Germania), University of Malta (Malta), University of Amsterdam (Paesi Bassi), University of Rijeka (Croazia), University of Lapland – Rovaniemi (Finlandia), University of Helsinki (Finlandia), Hitotsubashi University – Tokyo (Giappone).



Collaboratrice con diverse istituzioni europee quali la Direzione Generale della Traduzione e la Direzione Generale per le Azioni per il Clima (Unità Adattamento) della Commissione Europea, come anche con il Parlamento Europeo (Commissione Ambiente).

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 1989-1993 Dottorato di Ricerca in Diritto Comparato - Università di Firenze
- 1989 Laurea a pieni voti in Giurisprudenza presso l'Università degli Studi di Milano
- 1988 Diplôme Supérieur – Promotion Ernst von Caemmerer – Faculté Internationale de Droit Comparé, Université de Strasbourg– Francia

METODI DELLA COMPARAZIONE GIURIDICA

ATTIVITA' SCIENTIFICA E DIDATTICA

- 2012 (30 agosto) *Changing the Scope, Range and Methodology of Comparative Law* (Pacific University, Mc George School of Law)
- 2012 (giugno) *Statutory Interpretation in Comparative Perspective* – Dottorato di Ricerca di Scienze Giuridiche – Università di Milano
- Dal 1998 *I Sistemi Giuridici in una Prospettiva di Diritto Comparato* (Corso Annuale svolto presso la Facoltà di Giurisprudenza dell'Università Bicocca di Milano e in seguito presso l'Università degli Studi dell'Insubria)
- Coordinatore del Dottorato di Ricerca in Diritto Comparato presso l'Università degli Studi di Milano.

PUBBLICAZIONI

Diritto comparato e sistemologia: le nuove sfide, in *Annuario di diritto Comparato*, 2013, ESI, Napoli, 13-25

Diritto comparato e diritto comparato delle religioni: metodo e metodi della moderna comparatistica, in *Daimon*, 2005, 5, pp. 157-168

Introduzione al Diritto Privato Comparato, trad. it. *“Einführung in die Rechtsvergleichung auf dem Gebiete des Privatrechts”* di K. Zweigert e H. Kötz,



DIRITTO DELL'AMBIENTE, DIRITTO DELL'ENERGIA E DEI CAMBIAMENTI CLIMATICI

ATTIVITA' SCIENTIFICA E DIDATTICA

- Docente presso il Master in ENERGY, ENVIRONMENTAL AND CLIMATE CHANGE LAW, organizzato presso la Facoltà giuridica dell'Università di Malta assieme all'Institute for Environmental and Energy Law (IEEL) dell'Università di Leuven (Belgio).
- dal 2011 Componente del “Forum of Legal Experts on Adaptation to Climate Changes”, organizzata dalla LERU (League of European Research Universities), con sede a Malta e patrocinata dalla Commissione Europea, Direzione Generale per le Azioni per il Clima, Unità Adattamento ai Cambiamenti Climatici.
- dal 2001 AL 2010 Coordinatore e professore del “Master in Diritto dell’Ambiente” organizzato dall’Università degli Studi di Milano e accreditato dall’Ordine degli Avvocati di Milano.
- dal 2001 Coordinatore presso la *Fondazione Lombardia per l’Ambiente* (Fondazione creata dalla Regione Lombardia nel 1986 a seguito della transazione avvenuta con la Givaudan-Hoffman-la Roche per il disastro ambientale avvenuto a Seveso nel 1976), per la quale cura la Serie: “*Diritto ed Economia dell’Ambiente*”, Giuffrè, Milano.
- dal 2001 AL 2006 Professore di Diritto dell’Ambiente presso la Facoltà di Giurisprudenza del Libero Istituto Universitario Carlo Cattaneo (LIUCC – Castellanza)
- dal 2000 Componente del Comitato Scientifico e del Comitato direttivo della *Rivista Giuridica dell’Ambiente*.
- dal 2011 Componente del Comitato Scientifico della *Rivista Quadrimestrale di diritto dell’ambiente* (Giappichelli – Torino)
- Coordinatore del Progetto di Ricerca Nazionale *THE MEASURABILITY OF THE IMPACT OF ENVIRONMENTAL LEGISLATION: THE NATIONAL MEASURES FOR THE IMPLEMENTATION OF THE EUROPEAN COMMISSION CLIMATE-ENERGY PACKAGE*, finanziato dal Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca (2009)
- Visiting scholar**
- 2006 Visiting Professor – Università di Lione – Facoltà di Giurisprudenza – Summer School della Louisiana State University, Baton Rouge: “Introduction to Comparative Environmental Law”



2004 Visiting Professor, Louisiana State University, Baton Rouge (“Introduction to Comparative Environmental Law”), Gennaio- Febbraio 2004.

1999 Visiting professor Law School (Boalt Hall) Berkeley - California, su invito dei professori M.A. Eisenberg and J. Gordley.

1998 Professeur invité alla Facoltà di Giurisprudenza di Montpellier (Francia), dove la prof.ssa Pozzo ha tenuto corsi in lingua francese sulle tendenze e gli sviluppi del diritto dell’ambiente a livello europeo, con particolare riguardo ai profili di diritto privato (contratti, responsabilità civile, proprietà), rivolti agli studenti D.E.A. (Diplôme d’Etudes Approfondis).

1992-1993 Gastprofessor presso la Facoltà di Giurisprudenza di Amburgo II (Germania), dove ha tenuto un ciclo di lezioni su "Responsabilità civile e diritto dell’ambiente" ("Umwelt-haftung und -regulierung")

Partecipazione a Conferenze internazionali su tematiche ambientali

2013 (4 ottobre) Relatore, *Les conventions environnementales en Italie en générale, en particulier dans les cas des sites pollués, Le contrat et l’environnement – regards comparatistes* (Centre d’Etudes et de Recherches Internationales et Communautaires – Faculté de Droit et Sciences Politiques, Aix en Provence).

2012 (26 novembre) Relatore, *EU energy policy: sustainability, competitiveness and security*, PROJECT DEVELOPMENT FOR SUSTAINABLE ENERGY IN EUROPE (Centro Congressi Torino Incontra - Torino)

2010 (dal 25 luglio al 1° agosto) Reporter Italiano – Panel: Climate Change Law at the XVIIIth International Congress of Comparative Law (Washington)

2009 (26-27 marzo) Key-Speaker, NATO Conference, « Control and Risk prevention of dangerous materials and crisis management » (Sofia – Bulgaria).

2009 (24 marzo) Relatore al Comitato Scientifico di Confindustria sul tema “Investire per Energia e Ambiente”

2007 (7 ottobre) Key-Speaker durante il Master in Environment and Energy Law (MEEL), Syddanks University, Århus, Danimarca.

2005 (novembre) Key-Speaker – PUC (Pontifica Università Cattolica) Porto Alegre – Rio do Sul - Brasile (“International Conference on the Environment”)

2005 Relatore al *Convenio sobre la Responsabilidad Civil*, Università de La Coruña – Galicia (Spagna).

Dal 2004 Relatore all’UNITAR (United Nations Institute for Training and Research) con conferenza in materia ambientale

1999 Relatore al *Consiglio Superiore della Magistratura* in occasione del programma di



aggiornamento e formazione dei Giudici in materia ambientale.

1999 Conferenza “Private Law and the Protection of the Environment”, presso la Facoltà di Giurisprudenza di Atene, su invito del Prof. Ioannis Karakostas.

Dal 1998 al 2007 Coordinatore del Gruppo “La Proprietà e l’Ambiente” inserito nel Progetto di Ricerca Europeo “The Common Core of European Private Law”, Università degli Studi di Trento, sotto la direzione di Ugo Mattei e Mauro Bussani.

1998 *Droits sur les eaux en common law et en civil law*, in occasione della Conferenza Internazionale « *Droits de Propriété et les Eaux* », organizzata dal *Centre d'Analyse Economique of Aix-en-Provence* (Francia).

1996 *Protection de l'environnement et propriété privé - La situation italienne dans une perspective comparative*, in occasione di International Conference *Droits de Propriété et Environnement* organizzata dal *Centre d'Analyse Economique of Aix-en-Provence* (Francia).

PUBBLICAZIONI

2015 *Les conventions environnementales en Italie*, in *Le contrat et l'environnement*, a cura di Mathilde Boutonnet, Bruylant, Bruxelles.

2015 *Verso una strategia per l'adattamento al cambiamento climatico in Italia*, in *Rivista Giuridica dell'ambiente*, I, p. 1.

2015 *Regards thématiques sur le droit européen de l'environnement*, in *Revue juridique de l'environnement*,

2013 *Le leve normative alla green economy*, Giuffrè, Milano.

2013 Danno ambientale (diritto europeo), in *Digesto delle Discipline Privatistiche, Sezione Civile – Aggiornamento*.

2013 *Responsabilità civile per danni all'ambiente*, in *Digesto delle Discipline Privatistiche, Sezione Civile – Aggiornamento*.

2012 *Energy policies in Italy: a first inquiry*, in *Climate law in EU member states: towards national legislation for climate protection*, a cura di Marjan Peeters (Prof. dr.), Metro Institut, The Netherlands.

2012 *Liability for Environmental Harm: The Uncertain Path of Legal Transplants and Legal Translation between China and Europe*, in *Environmental Law in Action – EU and China Perspectives*, a cura di Marina Timoteo, Bononia University Press, Bologna, 2012, pp. 299-315.



- 2011 *Climate Change and Italian Law*, in *Finnish Review of Environmental Law*, 3/2011, pp. 84-106.
- 2011 (con Lebing Wang) *Liability for Environmental Pollution within the Framework of the New Chinese Tort Law*, in *European Review of Private Law*, pp. 87-99.
- 2010 *A Legal Framework on Dangerous Substances: An International, European and National perspective*, in *Dangerous Materials: Control, Risk Prevention and Crisis Management, From New Global Threats to New Global Responses: A Picture of Transition*, Series: NATO Science for Peace and Security Series C: Environmental Security, Brugnoli, Alberto (Ed.), Springer Verlag, pp.11-41.
- 2010 *Tutela Ambientale e Modelli giuridici. Il caso cinese*, in *Rivista Giuridica dell'Ambiente*, pp. 877-890.
- 2009 *The Implementation of the Seveso Directives in an Enlarged Europe, A Look into the Past and a Challenge for the Future*, Kluwer Law International.
- 2009 *Le politiche energetiche comunitarie. Un'analisi degli incentivi allo sviluppo delle fonti rinnovabili*, Milano, Giuffrè,
- 2009 *2009 Nuove tecniche di governo del diritto: incentive, premi e sanzioni. Il territorio della responsabilità civile in campo ambientale*, Atti del XIX Colloquio biennale dell'Associazione italiana di diritto comparato, Ferrara, 2009, Milano, Giuffrè.
- 2008 *Il Codice delle energie rinnovabili*, a cura di Alessandro Bianco e Barbara Pozzo, Milano, Ed. Ambiente.
- 2008 *Il caso Erika ed il risarcimento del danno ecologico nell'ordinamento francese*, nota a Tribunal de Grande Instance de Paris, 16 gennaio 2008, in *Rivista Giuridica dell'Ambiente*, p. 887.
- 2008 *La responsabilità per danno ambientale*, in *Codice dell'ambiente*, a cura di Nespor e De Cesaris, Giuffrè, Milano.
- 2008 *Seveso trent'anni dopo, Percorsi giurisprudenziali, sociologici e di ricerca*, a cura di Barbara Pozzo, Milano, Giuffrè.
- 2007 *Property and Environment, Old and New remedies to protect natural resources in the European Context*, Kluwer Law International, Bern, Athens, Bruxelles, Durham, 2007.
- 2006 *Seveso trent'anni dopo: la gestione del rischio industriale*, a cura di Achille Cutrera, Giuseppe Pastorelli, Barbara Pozzo.
- 2005 *La responsabilità ambientale, La nuova direttiva sulla responsabilità ambientale in materia di prevenzione e riparazione del danno ambientale*, Milano, Giuffrè.
- 2004 *L'ambiente nel nuovo Titolo V della Costituzione*, a cura di Barbara Pozzo and Mauro



Renna, Milano, Giuffrè

- 2003 *La nuova direttiva sullo scambio di quote di emissione – La prima attuazione europea dei meccanismi previsti dal Protocollo di Kyoto*, a cura di Barbara Pozzo, Milano, Giuffrè.
- 2003 *La responsabilità civile per danno ambientale*, in *Codice dell'ambiente*, a cura di Nespor e De Cesaris, Giuffrè, Milano, p. 265.
- 2002 *L'art. 37 della Carta di Nizza e la tutela dell'ambiente come diritto fondamentale*, in: *I diritti fondamentali in Europa, Atti del XV Colloquio biennale dell'Associazione italiana di diritto comparato*, Messina-Taormina, 31 maggio-2 luglio 2001, Milano, Giuffrè.
- 2002 *La nuova responsabilità civile per danno all'ambiente, Le problematiche italiane alla luce del Libro Bianco dell'Unione Europea*, a cura di Barbara Pozzo, Milano, Giuffrè, 2002.
- 2002 *Strumenti privatistici a tutela dell'ambiente*, in *Digesto, Discipline Privatistiche - Aggiornamento*, Torino, UTET.
- 2002 *Responsabilità civile per danni all'ambiente*, in *Digesto, Discipline Privatistiche - Aggiornamento*, Torino, UTET.
- 2001 *Towards Civil Liability for Environmental Damage in Europe: the "White Paper" of the Commission of the European Communities*, in *The Global Jurist*, vol. 1, fasc. 2, articolo 2.
- 2000 *Liability Insurance and Environmental Risk*, in *Revue Hellénique de Droit International*, pubblicato dall'Institut Hellénique de Droit International et Etranger, Atene, vol. 1, p. 75.
- 2000 *L'eau et les droits de propriété en droit civil et en Common Law*, in *Droits de propriété, économie et environnement - Les ressources en eau*, Parigi, 2000, 83.
- 2000 *Verso una responsabilità civile per danni all'ambiente in Europa: il nuovo Libro Bianco della Commissione delle Comunità Europee*, in *Rivista Giuridica dell'Ambiente*, p. 623.
- 2000 *Una nuova ipotesi di danno ambientale nell'art. 58*, in *La nuova disciplina sulle acque (D.Lgs. 11 maggio 1999, n. 152 e successive modifiche)*, in *Quaderno monografico della Rivista Giuridica dell'ambiente*, n. 6/2000, p. 979.
- 1999 *Ambiente e diritto privato*, in *Ambiente e Diritto*, a cura di Stefano Grassi, Marcello Cecchetti, Alessandro Andronio, Firenze, p. 447.
- 1999 *Challenges to the tort system in the environmental field: the European perspective*, in *Towards a New European Jus Commune - Essays on European, Italian and Israeli Law*, in occasione dei 50 anni dell'U.E. e dello Stato di Israele, a cura di A. Gambaro - A.M. Rabello, The Hebrew University of Jerusalem, p. 299.
- 1998 *Il Danno ambientale* (monografia), Milano, Giuffrè.



- 1998 *La retroattività della responsabilità civile per danno ambientale: alla ricerca delle ragioni di un «obiter» della Cassazione*, in *Foro italiano*, 1998, I, c. 1143.
- 1997 *Protection de l'environnement et propriété privée - La situation italienne dans une perspective de droit comparé*, in: *Droits de Propriété et environnement*, Parigi, 117.
- 1997 *La responsabilità delle imprese in campo ambientale*, Milano, IPA.
- 1997 *Danno Ambientale*, Sintesi di informazione in *Rivista di diritto civile*, n.6, II, 775.
- 1997 *Modelli proprietari e tutela dell'ambiente*, in *Rivista critica del diritto privato*, Anno XV - 1, p. 133.
- 1997 *The liability problem in modern environmental statutes*, in *European Review for Private Law*, vol.4, p. 111.
- 1996 *Una regola europea per i danni all'ambiente*, in *Danno e responsabilità*, n. 3, p. 296.
- 1996 *Danno ambientale ed imputazione della responsabilità - Esperienze giuridiche a confronto*, (monografia), Giuffrè – Milano
- 1994 *Per una riforma della responsabilità civile per danno all'ambiente*, a cura di Pietro Trimarchi, Milano, Giuffrè.
- 1994 *La responsabilità per danni all'ambiente in Germania e i connessi problemi di assicurabilità del rischio ambientale: il progetto per una nuova polizza r.c.*, in *Diritto ed Economia dell'Assicurazione*, p. 3.
- 1994 *La Responsabilità civile per danni all'ambiente nella recente legislazione italiana: alcune note di comparazione giuridica ed analisi economica*, (con A. Gambaro), in *Consumatore, Ambiente, Concorrenza - Analisi Economica del Diritto*, Milano, p. 47.
- 1991 *La responsabilità per danni all'ambiente in Germania*, in *Rivista di Diritto Civile*, I, p. 599.
- 1990 *La determinazione del Quantum del danno ambientale nell'esperienza giuridica degli Stati Uniti*, in *Quadrimestre*, nr. 2, p. 324.

**DIRITTO COMPARATO E LINGUAGGIO, POLITICHE DEL
MULTILINGUISMO EUROPEO, TRADUZIONE GIURIDICA, DIRITTO E
LETTERATURA.**

ATTIVITÀ SCIENTIFICA
E DIDATTICA

-
- dal 2006 *Terminologia giuridica in una prospettiva di diritto comparato* (Corso annuale presso l'Università dell'Insubria)
- a.a. 2013 *Diritto, linguaggio giuridico e traduzione giuridica* (Corso annuale presso l'Università di



Milano)

Coordinatore del Progetto Nazionale di Ricerca “L’italiano Istituzionale nel contesto del multilinguismo europeo” (2007), finanziato dal Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca

Coordinatore del Progetto Nazionale di Ricerca *The Common Frame Of Reference And The Harmonization Of European Contract Law* (2005) finanziato dal Ministero dell’Istruzione, dell’Università e della Ricerca

Lezioni frontali e partecipazione a convegni relativi al Multilinguismo e alla Traduzione Giuridica

- 2014 (19-20 giugno) *La difficulté de traduire pour la création d'un droit privé harmonisé dans l'UE*, in occasione della Conferenza: « *La Pertinence D'une Juritraductologie :Pour Les Universitaires, Les Juristes, Les Traducteurs Et Les Citoyens* », Parigi, Maison de l'UNESCO.
- 2013 (19-20 aprile) *Comparative Law and the New Frontiers of Legal Translation* in occasione della Conferenza: “*Language Issues in EU Law in the Light of Croatian Accession*”, Università di Opatija (Croazia).
- 2012 (30 novembre-1 dicembre) *The Myth of Equivalence in Legal Translation* in occasione della Conferenza *Pragmatic Issues in Legal Translation: From the Different Language Versions of the DCFR to the CESL Proposal*, Università di Torino.
- 2011 (giugno 2011) *La Traduttologia giuridica ieri, oggi e domani*, in occasione del Convegno SIRD (Società per la Ricerca Comparatistica), Università di Milano.
- 2011 (21 gennaio) *English as a legal lingua franca in the EU multilingual context* , in occasione della Conferenza: “*The Role of Legal Translation in Legal Harmonization*”, Amsterdam, Centre for the Study of European Contract Law - Amsterdam Circle for Law and Language
- 2010 (17-18 gennaio) *Standardizing a common legal terminology for Europe: is English suitable for that task?* In occasione della Conferenza *The language of law – Pulling together different strands and disciplines* (Santa Maria Capua Vetere- Seconda Università di Napoli).
- 2010 (7 giugno) *Teaching Law through the looking Glass of Literature*, durante lo *Stresa Lectures of Comparative Law* (Stresa).
- 2009 (30 novembre) *La traduzione del Draft Common Frame of Reference e le problematiche terminologiche* durante l’VIII Giornata REI (Rete di eccellenza dell’Italiano istituzionale). Roma, Commissione europea – Rappresentanza in Italia Spazio Europa - Sala delle Conferenze.
- 2007 (25, 26 e 27 aprile) *Lost and Found in Translation* durante la Conferenza *Les frontières avancées du savoir du juriste: L’anthropologie juridique et la traductologie juridique*, Torino- Accademia delle Scienze.



- 2006 (10 e 11 marzo) *Multilingualism, Legal Terminology and Harmonization of European Private Law* durante la Conferenza "La traduzione del diritto comunitario ed europeo: riflessioni metodologiche", Università di Trento.
- 2006 (5 luglio) *Legal Translation and European Legal Terminologies* durante il Colloquio dell'Accademia della Crusca, Firenze, intitolato: "L'Italiano giuridico in prospettiva europea".
- 2006 Seminario per giuristi-linguisti presso la Commissione Europea, Direzione Generale per la Traduzione a Bruxelles e Lussemburgo, finanziato dalla Commissione Europea.
- 2006 Seminario per i traduttori della Cancelleria Federale Svizzera a Bellinzona, invitata dal Direttore della Divisione Traduzioni, Prof. Jean-Luc Egger.
- 2005 (15 e 16 aprile) *Multilinguismo e Traduzione in Europa* durante il Convegno *Le politiche linguistiche delle Istituzioni comunitarie dopo l'allargamento. Redazione, traduzione e interpretazione degli atti giuridici comunitari e il loro impatto sull'armonizzazione del diritto europeo*, Como.
- 2005 (ottobre) *The civil code as the vocabulary of the legal language*, Conferenza presso il Collegio San Giovanni dell'Università di Oxford
- Dal 2005 Partecipazione alla Rete di Eccellenza dell'Italiano Istituzionale (REI) (Network di Eccellenza dell'Italiano Istituzionale) istituita per iniziativa della Direzione Generale per la traduzione – Sezione Italiana, sotto l'egida dell'Accademia della Crusca e del Ministero degli Interni.

PUBBLICAZIONI

-
- 2015 *Categorie e terminologie del diritto nella prospettiva della comparazione*, Giuffrè, Milano
- 2014 *Lingua e Diritto: Oltre l'Europa*, Giuffrè, Milano.
- 2012 *Multilingualism and the Harmonization of European Private Law: Problems and Perspectives*, numero speciale di *European Review of Private Law*, fasc. 5&6, pp. 1185–1198.
- 2012 *Comparative Law and Language*, in *Cambridge Companion of Comparative Law*, Cambridge, Cambridge University Press.
- 2012 *La traduttologia giuridica ieri, oggi e domani*, in *Le nuove frontiere della comparazione. Atti del Convegno nazionale della Sird* (Milano, 5-7 maggio 2011).
- 2012 *L'Italiano giuridico che cambia*, Edito da Accademia della Crusca, Firenze.
- 2011 *Lost and Found in Translation*, in *Les frontières avancées du savoir du juriste: L'anthropologie juridique et la traductologie juridique*, Bruxelles, Bruylant.



- 2011 *La traduzione dall'inglese come lingua giuridica nel contesto del multilinguismo europeo: problemi e prospettive*, Diritto pubblico comparato ed europeo, pp. 651-660.
- 2010 *Teaching Law Through the Looking Glass of Literature* (Ed. of), Berna, Staempfli.
- 2009 *Multiculturalisms, Different Views and Perspectives on Multiculturalism in a Global World*, Berna, Staempfli.
- 2008 *A Suitable Boy: The Abolition of Feudalism in India*, in 42 *Erasmus Law Review*, Volume 1, fasc. 3, pp. 42-58.
- 2008 *L'interpretazione della Corte del Lussemburgo del testo multilingue: una rassegna giurisprudenziale*, in *Europa e Linguaggi giuridici*, Milano, pp. 383- 431.
- 2007 (con V. Jacometti) : *L'Avant-projet Catala dans la perspective de la recodification du droit des obligations italien*, in *European Review of Private Law*, 6/2007, pp. 821-834.
- 2007 *Multilingualism as a value in the European Union, in The Multilanguage Complexity of European Law, Methodologies in Comparison*, a cura di G.Ajani, G.Peruginelli, G.Sartor, D. Tiscornia, European Press Academic Publishing, Firenze, 2007.
- 2007 *Multilingualism and the Harmonisation of Private Law*, (a cura di B.Pozzo e V. Jacometti) Kluwer Law International.
- 2007 *L'armonizzazione della disciplina dei contratti e il multilinguismo europeo*, in *La Traduzione del diritto comunitario ed europeo: riflessioni metodologiche* (Ioriatti Ed.), Trento.
- 2006 *Multilinguismo, terminologie giuridiche e problemi di armonizzazione del diritto privato europeo*, in *Le politiche linguistiche delle Istituzioni comunitarie dopo l'allargamento, Redazione, traduzione e interpretazione degli atti giuridici comunitari e il loro impatto sull'armonizzazione del diritto europeo*, a cura di Valentina Jacometti e Barbara Pozzo, Milano, 2006, pp. 3-26.
- 2003 *Harmonisation of European contract law and the need of creating a common terminology*, in *European review of private law*, p. 754 .
- 1997 *Constitutional review of Disproportionately Different Periods of Limitation of Actions (Prescription)*, 5 *European Review of Private Law*, fasc. 1, pp. 79–100

MULTICULTURALISMO E POLITICHE DI GENERE IN PROSPETTIVA COMPARATISTICA.

ATTIVITA' SCIENTIFICA
E DIDATTICA

dal 2010

I diritti delle donne in una prospettiva di diritto comparato (Corso



istituzionale presso l'Università degli Studi dell'Insubria)

2011

Il corpo delle donne tra tradizione e modernità (Progetto di ricerca finanziato dal Ministero per le Pari Opportunità)

Lezioni frontali e partecipazione a convegni relativi alle politiche di genere

2011 (18 E 19 febbraio)

Masculinity Italian Style, durante il convegno *Multidimensional Masculinities and the Law: A Colloquium*, Nevada State University .

PUBBLICAZIONI

2013

Masculinity Italian Style, in *Nevada Law Journal*: Vol. 13: Iss. 2, Article 15.

1999

Wrongful Birth, 7 *European Review of Private Law*, fasc. 2, pp. 241–256

1992

In tema di seduzione e di illecito, in *Giurisprudenza italiana*, fasc. 6, pt. 1, pp. 1109 – 1112

1991

Alcune novità in tema di cognome della famiglia nel diritto tedesco (nota a Bundesverfassungsgericht, 5 marzo 191), in *Quadrimestre*, n. 3, p. 895-900.

MODA E DIRITTO, PUBBLICITA' E DIRITTO

ATTIVITA' DIDATTICA E SCIENTIFICA

2013-2014

Corso di Perfezionamento in Fashion Law – Le problematiche giuridiche della filiera della Moda (Università degli Studi dell'Insubria)

2014-2015

Corso di Perfezionamento in Fashion Law – Le problematiche giuridiche della filiera della Moda (Università degli Studi di Milano)

Lezioni frontali e partecipazione a convegni

26 settembre 2014

Nell'ambito dell'Iniziativa *Meetmetonight*, *Donne e pubblicità: stereotipi e nuove sfide*, Como Sant'Abbondio.

16 giugno 2014

con Camera di Commercio di Milano, *L'informazione al consumatore come fattore di sviluppo della green economy - Il fenomeno del Greenwashing nel settore moda*, al Convegno *La comunicazione verde come fattore di successo aziendale: regole e opportunità*, Camera di Commercio di Milano

4 aprile 2014

Presso il Fashion Law Institute di New York, *Green Light: Seeking Sustainable Stylein Italy*.

14 marzo 2014

Con il Fashion Law Institute of New York, *Fashion Law: the new challenges*,

*Università degli Studi dell'Insubria*

18 febbraio 2014

Con l'Istituto dell'Autodisciplina Pubblicitaria, *Fashion Law: quale dialettica tra moda e pubblicità?* Università degli Studi di Milano

20 aprile 2012

20 aprile 2012, *The dignity of women in fashion advertisement in Italy* durante il *Second Annual Symposium: Fashion = Art + Commerce*, organizzato dal *Fashion Law Institute*, Fordham University (NY)**DIRITTO SOCIETARIO COMPARATO**

PUBBLICAZIONI

2003

L'acquisto di azioni proprie. La storia di un problema in un'analisi di diritto comparato (libro), Milano, Giuffrè.

2000

Acquisto di azioni da parte di società controllate, in *Studium oeconomiae*, fasc. 2, pp. 266-288.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Francese	C2	C2	C2	C2	C2
Tedesco	C2	C2	C2	C2	C2

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

